

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 39.
Scrisori nefrancoate nu se pri-
mesc. — Manuscrisurile nu se
retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la urzătorile
BIBLIOTECĂ DE ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Nux. Angenfeld & Emerio Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
în Budapesta: la A. V. Gold-
berger, Elekstein Bernat, Julius
Leopold (VII Erszébet-kőrtől).
PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o soră garmod pe o coloană
10 bani pentru o publicare.
Publicări mai dese după tari-
fă și învoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o soră 20 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXV.

„GAZETA” iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungarie:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și strălătaie:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 3 franci.
Se primumă la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colecționi.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea. Piața mare.
Târgul Inului Nr. 30, etajul
I.: Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu d-nul în casă: Pe un an
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe trei
luni 6 corons. — Un exemplar
10 bani. — Atât abonamentele
cât și inserțiunile sunt a se
plăti înainte.

Nr. 177.

Brașov, Miercuri 14 (27) August.

1902.

Rutenii.

(a) Mult mai mic la număr de cât poporul român din Transilvania și Ungaria, poporul rutean ocupă câte-va comitate din nordostul Ungariei.

Ei sunt amestecați în Maramureș cu Românii, ér în celelalte comitate cu Slovaci, așa că majoritatea absolută nicăiri nu o au.

Decă sunt însă mai puțin numeșii de cât Românii, pe Sași îi întrec în număr de vr'o sută și mai bine de mii de suflete, și ar pute forma prin urmare o populație încheagată, cu biserica lor, școala lor și ființa lor națională. Acésta, abstragând dela faptul, că din colo de Carpații de nord au câte-va milioane de frați, pe Rutenii din Galiția, cari deși în parte năpăstuiți de Poloni, totuși au mai multă libertate de a se mișca pe terenul național cultural.

Situația economică a acestui popor este din cele mai decădute. Atât de mare este miseria în comitatele locuite de Ruteni, încât chiar și pe guvernării actuali, nu prea renumiți de vr'o bunăvoință particulară față cu naționalitățile, pare că i-a îndușat sôrta lor și au înstituit un fel de comisariat însărcinat cu executarea unor măsuri speciale, cu scop de a le crea mijloce de existență.

Incerările guvernului însă de a ridica economicese pe Ruteni, întâmpină dificultăți nespuse din cauză, că una dintre pricinile cele mai mari, cari împiedecă prosperitatea lor economică, este invasiunea Evreilor din Galiția.

Față cu acest element corosiv, or-ce măsuri par a fi infructuoșe și munca comisariatului séménă ca ou cu ou cu munca lui Sisyphus din mitologie, care era condamnat să ridice pe un deal o greutate enormă, și de câte ori ajunge cu ea aprôpe de tîntă, greutatea se rostogolia éráși de vale.

S'a scris mult în afacerea acésta pro și contra, din păcate însă mai

mult contra, de cât pro, cunoscut fiind, că presa unгурescă se află în mâinile coreligionarilor acelor invasiori, ér acésta nu vor să spriginescă o acțiune întreprinsă în favorul Rutenilor și în potrița Evreilor.

Paralel cu miseria economică progreséză la Ruteni și miseria națională.

Rutenii fac parte din biserica orientală unită cu Roma și au două episcopii, una la Ungvar și cealaltă la Eperjes, amândoué supuse hierarchiei latine.

Acești doi episcopi și clerul rutean peste tot este lipsit de conștiință națională. În familiile preoților nu se vorbesce, de cât „limba statului” și ceea-ce este și mai curios, chiar și în esteriorul lor caută a maimușări clerul latin, rădându-și bărbile și mustățile. Am đis, că e curios acest lucru, pentru-că este știut, că chiar în sinul clerului latin sunt mulți, cari ar dori să potă purta barbă, ér clerul rutean, având acest drept, renunță la el, pentru a se pute asimila și mai mult cu cel latin.

Atât de mult și-au uitat de limba lor preoții ruteni, încât nici nu mai citesc nimic rutenesc și pentru susținerea intereselor lor scim, că redactau înainte de asta cu 15—16 ani un điar bisericesc în limba maghiară („Kelet”), ér când unii din ei și-au luat inima în dinți și s'au hotărit a scóte o fițuică rutenescă intitulată „Listok”, în fiecare rând vedei însemnătatea curentese, căci alt-fel n'ar fi avut cine să-i înțelegă.

Nu e mirare decă, că în asemenea împrejurări s'au găsit preoți ruteni, cari au introdus în biserică pe ici pe colo o limbă liturgică neconsacrată, ér când au fost făcuți atenți la necorectitudinea procedurii lor, înșiși episcopii s'au pus în fruntea mișcării pentru introducerea liturghiei maghiare și s'au trimis deputați la Roma cu jalba 'n pro-

șap, cerând aprobarea limbei maghiare, ca limba liturgică.

Mișcarea acésta, se scie, că a făcut fiasco, ceea-ce însă nu-i împedecă pe episcopi, de a lăsa în părăginire și pe mai departe ogórușul întelenit al culturii naționale și de a lansa circulări pentru învățarea cât mai intensivă a limbei „statului”, cu neglijarea manifestă a limbei poporului.

Circulara episcopului Firczak din Ungvar, despre care am vorbit éri, este o nouă dovadă, cât de lipsit de conștiința națională este archiereul acestui popor de două-ori nefericit.

„Inainte de asta cu dece ani, đice Firczak, am dat deja ordin clerului, ca să stărué pentru predarea limbei maghiare și să controleze învățământul în acest punct, și constat cu bucurie, că grație stăruințelor clerului, pe buzele copiilor din școlele noastre răsună dulcea limbă maghiară.”

Va să đică în rivna de a se arăta vrednic de bunăvoința guvernului, care l'a ridicat pe Firczak din scaunul de deputat la scaunul de archiereu, el a precedat ordinul ce-l mai recent al lui Wlassics tocmai cu dece ani. Étă, ce va să đică în limba vulgară: a fi mai catolic de cât papa, adecă mai șovinist de cât un ministru de culte unguresc!

Suntem vecini cu Rutenii și în rândurile preoției noastre de pe la periferii se observă simptome identice în privința neglijării limbei materne cu simptomele din rândurile clerului rutean, zugrăvite mai sus.

Să fim vigilenți!

Rusia, România și tripla alianță.

Điarul rusesc „Novoje Vremja” ocupându-se de visita regelui României la Ischl și de versiunea despre convenția militară austro-română, dá un avertisment statelor balcanice și în special României, care ar voi „să se infodeze pe față în politica triplei alianțe.”

„Când vorbim de rolul politic al României — đice oficiosul rus — nu trebuie să uităm, că ea face parte din țerile balcanice, cari datoresc mult Rusiei, și nu trebuie uitate nici legăturile sângelui vërsat în comun (!) pentru marea operă de liberare. Create cu sacrificiul sângelui rusesc (?), statele balcanice trebuie să înțelegă, că ele nu pot să existe fără protecțiunea Rusiei (!) Mai ales în cesțiunea balcanică se impune o înțelegere cu Rusia. Acésta o dovedesce și înțelegerea austro-rusă de la 1897...”

„Acum se đice a continuă điarul rusesc — că România ar vré să adereze la tripla alianță, ca să creze cu modul acesta o situație specială în Balcani. După pozițiunea ei geografică însă România trebuie să fie în strinse legături cu Rusia, Bulgaria și Serbia. România nu pôte să aibă numai un prietin în Apus, ér cu cei dela Răsărit să aibă numai relații oficiale. O asemenea situație mai curând i-ar fi dăunătoare. Adesiunea României la tripla alianță nu i-ar înălța nici autoritatea, nici prestigiul, căci au trecut timpurile, când tripla alianță avea o situație preponderantă în Europa. Se pôte, ca visita regelui Carol în Austria să facă mai amicale relațiile dintre aceste state, dér nu se pôte, ca România să facă parte din tripla alianță și să încheie convenții militare.”

După-ce le spune tóte aceste în ton autoritativ, điarul rusesc đice, că în timpurile de față nu se fac convenții oficiale de cât între statele mari. Participarea statelor mici la aceste combinațiuni internaționale cer sacrificii diverse, pe cari nu le pot îndeplini. Statele mici sunt datóre să se ocupe de dezvoltarea lor internă, lăsând în grija marilor puteri rezolvirea cesțiunilor de interes general.

Oficiosul rusesc le scrie acestea tocmai pe când s'a răspândit în presa străină scirea, că la amiralitatea rusă s'au început pregătirile în vederea primirei, ce se va face în Sebastopol escadrei mărei Negre a României, care va înapoia în acest port visita escadrei ruse de anul trecut în Constanța. Și le scrie éráși pe când e vorba, ca marele duce rusesc Mihail să facă o vizită la curtea română.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Cum a dejucat Eliade cabala rusescă.

(Fragment din Issahar, Anexa 10, p. 89—100).

(Fine).

Ne înturnarăm la Câmpineanul înapoi; acolo le spusei tótă istoria, cum o scriu aci, și mai adăogai: De este adevărat, că acest articol există, mai este prepus că nu s'a introdus prin fraudă? și la asemenea cas, căți sunteți astăzi reprezentanți ai țerii, puteți tăce?

— Firesce că nu; însă să vedem mai întâiu.

Nu trecură trei đile și comisarii se convinșeră de adevăr. Articolul faimos sta în regulare în toate literile. La prima adunare, ce mai ațură, se propuse a se lua măsuri spre a protesta formal.

— Ce să facem? mă întrebă cu toții; dă-ți și tu părerea, ca unul ce cunosci acesteia mai de mult și pôte că îți

va fi venit o idee mai ferice, decât ale noastre.

— După părereea mea, đisei eu, mi se pare că v'am preparat calea spre a nu întâmpina atâtea piedeci. Eu đic, că în loc de a acusa pe Rusia, din contra să protestați în numele ei, ca al unei protectoré a drepturilor țerii, să protestați simplu în contra acestui articol, ca în contra unei fapte de plastografie.

— Cum putem să demonstrăm acésta?

— Étă cum: Intăiu veți arăta cu toții, că în adunarea generală de revisie nu vi-s'a înfățișat articolul acesta, și prin urmare nici nu l'ați desbătut. Drept probă la acésta să aduce-ți înainte regulamentul ce-l tipărit sub generalul Kisseleff. Puneți dér înainte, că articolul scandalos s'a adaus în urmă, că de ar fi fost dela început, s'ar fi tipărit și el dimpreună cu tot regulamentul.

— Acésta însă te compromite pe tine, imi điseră; căci ni-se pare, că ai un contract, în care ai óre-cari îndatoriri.

— Eu am prepus mai dinainte cele

de astăzi, și am luat măsură spre a nu mă compromite după legi. Cât însă despre persecuția ascunsă, nu pot scăpa, și aceea m'am determinat de mult a o suferi. M'am încredințat de intențiunile Rusiei încă dela articolul, ce am dat despre limba și originea Românilor.*) Sunteți determinați a lua cel mult câte un exiliu?

— Murim, — điseră unii, și acésta nu o lăsăm jos.

— Nu cred s'ajungă sacrificiul la viață, ci numai la libertatea individului pentru câte-va luni. Decă sunteți determinați a susținé drepturile țerii, eu aș đice, că bine ar fi până să nu întrați în luptă, să vă mai măriți puterile, adaugându-ve aliați.

— Cum?

— Sciți că până acum n'ați făcut de cât opoziție domnitorului; sciți că acesta în multe rânduri a scris la Petersburg în contra vóstră, calificându-vă, după cum singuri mi-ați spus, și de Jacobini.

*) Veđi Mémoires asupra istoriei regenerațiunii române, pag. VIII până la XIII.

Acum, opoziția ori cât de indirectă ar fi, bine vedeți, că este în contra planurilor și politicei Rusiei, și de unde până acum a-ți avut numai guvernul local de adversar, de aci înainte veți avé a face cu Rusia, care va da putere domnitorului spre a vă strivi. Voi veți deveni victime, martiri pôte, și din domnitor nu veți face de cât un instrument al Rusiei, un trădător înaintea istoriei, fără a folosi în nimic Patria.

— Ce să facem déră?

— Să vă înțelegeți, đic, mai înainte de a începe lupta cu vodă; să-l face-ți aliat de se va pute. Protestația adunării generale dimpreună cu a domnitorului, va face un mare răsunset în Europa; și cu atâta mai virtos, că va fi în tóte regulară și legală; unde altmintrelea va fi pôte acuzată cu un act de rebelie. Acusațiua domnitorului în contra vodă va fi o armă tare în mâna Rusiei.

— Și ce! Rusia nu ne pôte învinge, de vom fi împreună cu domnul?

— Vă învinge materialmente; însă

SCIRILE DILEI.

13 (26) August.

Despărțământul „Sătmău-Ugocia“ al „Asociației“ și-a ținut adunarea generală ordinară la 10 August în Turț (Ugocia). Ședința a fost condusă de directorul despărțământului, părintele George Șuta. Parochul Turțului Ioan Pop a binevențat despărțământul în numele Ugoceilor și exprimă bucuria, că au putut primi „Asociațiunea“. Secretarul despărțământului Dr. V. Lucaciu se felicita, că în acest ținut, care se credea pierdut pentru românism, a găsit atâta spirit și inimă pentru cultură și libertate. Face apoi darea de seamă asupra activității comitetului despărțământului. Despărțământul are o singură agentură în Sein, ér bibliotecă populară în Jójib, Moftinaul-mic, Săsari, Sein și Șişesci. Se impune deci pentru viitor, ca ómenii cunoscători de carte, așa numita inteligență, să se înscrie de membrii și să se înființeze agenturi și bibliotecă. Cassierul arată în raportul său, că venitele au fost de 439 cor. 98 bani, cheltuelile de 236 cor. 46 bani, aurămas decî la dispoziția despărțământului 236 cor. 52 bani. S'au înscris trei membrii pe viață, după care ședința se închide. După prânz a fost petrecere populară, la care a participat un public foarte numeros.

Mórtea unei archiducese. În Gmunden a încetat alaltă-eri din viață archiducesa *Margareta Sofia*, soția prințului Albert de Württemberg, în etate de 32 ani. Răposata era soră a moștenitorului de tron, archiducele Francisc Ferdinand. Moștenitorul va participa la înmormântarea răposatei archiducese.

Monumentul din Mirislău. Din *Aiad* se scrie, că la 11 Septembrie se va inaugura monumentul ridicat pe teatrul luptei de la 1601, luptă în care voievodul Mihail a suferit cunoscuta înfrângere dureroasă.

Preoții români la o serbare ungueresă. Din *Selagiü* ni-se scrie, că în Sept. se va desvêli în Zelau monumentul lui *Wesselenyi*. Comitetul arangiator al festivităților a trimis invitări în toate părțile, ba a invitat și senatele bisericesci gr. cat. române, cerënd răspuns de la cei-ce doresc a participa la acel praznic „patriotic“. Corespondentul nostru ne spune cu scârbă, că s'au aflat doi preoți români răătăciți, cari s'au dejosit a promite, că vor asista la serbare. Numele „preoților“ nu ni-le descoperă, căci speră, că totuși în cele din urmă își vor trage pe seamă și nu se vor duce să serbătorească memoria unui adversar încarnat al limbii și naționalității române.

România la espositia internațională de pescărie din Viena. Directorul pescăriilor statului, Dr. Antipa, a trimis pentru espositia internațională de pescărie, ce se va deschide luna viitoare în Viena, mai multe esemplare rare de pesci umpluți, între cari un crap, avënd greutatea de 28 chgr., și alte specii de pesci mari între cari un morun de 380 chgr. Mai departe s'a trimis o frumoasă colecție de pesci conservați, o hartă a pescăriilor, modele de bărci de pescuit și tot felul de produse ca: pesci sărați, afumați, icre și conserve în cutii. România a obținut la această espositie un teren de 150 m². Fără îndoială, că produsele de pescărie română vor fi tot așa de bine apreciate în Viena, cum au fost și la espositia din Petersburg.

Congresele săsesci. Sâmbăta și Dumineca trecută s'au ținut în Sibiu obicinutele congrese săsesci. Cu această ocaziune s'au înunit congresul medicilor, congresul studenților universitari, congresul al 24-lea al societății carpatine, ședința comitetului societății științifice din Ardeal. — Cu această ocaziune a avut loc și un comers festiv al studenților, precum și o serată dansantă academică.

Frecvența universităților austriace. După raportul ministeriului austriac de

culte și instrucțiune, în semestrul de vară 1902, la toate universitățile austriace erau înscriși 16.584 de studenți, dintre cari 1138 teologi, 8658 studenți în drept, 2370 mediciști și 4318 filosofi. Din sexul feminin au fost la facultatea de drept 29 (tote în Graz), la medicină 11 (2 în Praga, 9 în Cracovia), ér la filosofie 327 de studenți și hospitant. La universitatea din Viena erau 291 teologi, 2983 juristi, 1278 mediciști și 1541 filosofi. Numărul studenților în drept crește din an în an, pe când al mediciștilor scade mereu.

Congresul catolicilor germani. Catolicii din Germania în fie-care vară țin câte un congres. Congresul din acest an (al 49-lea) s'a ținut zilele acestea în Mannheim și la cortegiul festiv aranjat din acest incident au participat 140 de societăți (20.000 de ómeni). Congresul a fost presidat de Giesler, director de cancelarie la tribunal. După densusul a luat cuvântul deputatul Schaedler, care a vorbit despre importantul cortegiul festiv, la care au participat atâtea mii de lucrători, dovadă, că póte cine-va să fie lucrător, fără ca să urmeze stégul roșu. Singură biserica este aceea, care póte oferi mângăiere și ușurare muncitorilor. Au mai vorbit arhiepiscopul din Freiburg, apoi Reinhardt, secretarul societății lucrătorilor din Freiburg. Părintele Bonaventura din Berlin a vorbit despre caritatea creștină.

O scriere revoluționară. La Petersburg s'a împărțit în ultimele zile o scriere revoluționară intitulată „*Csnoboschdenje*“ (Liberarea). Această scriere începe cu un apel către inteligența rusă: „A sosit momentul luptei pentru liberarea patriei noastre de sub jugul tirăniei politice. Liberarea nu mai póte fi amânata. Totul în Rusia pier. Forțele noastre naționale sunt paralizate: literatura noastră se află sub supravegherea poliției; scriitorii noștri cei mai însemnați sunt deportați. Trebuie să se pue capăt unei asemenea rușini naționale. Tóte cercurile inteligenței trebuie să coopereze în acest scop. În lupta ce se dá, două interpretății sociale se încarnază în Tolstoi și Pobiedonoszeff. Victoria nu póte fi decât a celui dintăi, și poporul rusesc trebuie să scuture atât jugul autocrației polițienesci, cât și al ortodoxiei“.

O rîndunică albă. În Sâmbăta de jos un soldat dela herghelia militară de acolo a prins săptămăna trecută o rîndunică albă, care a fost trimisă, ca exemplar rar, la muzeul din Budapesta.

Manevre cu sfîrșit tragic. Manevrelor din districtul Petersburg (Rusia) s'au încheiat cu o mare catastrofă. Cu ocaziunea unui atac, un escadron de cavalerie a sărit într'un rîu, unde au perit 50 de soldați și 40 cai. Catastrofa această a fost timp îndelungat tănuită și s'a strecurat numai din întemplantare în publicitate.

Un autograf al Sultanului. De la 1898, nici un autograf al Sultanului n'a mai ajuns în mănile publicului. Abdul-Hamid a fost cât p'aci să facă excepție la această regulă, pe care și-a impus-o în interesul prestigiului său de inaccesibil. În cursul unui prânz oferit la Yldiz-Kiosk în onórea d-lui Leishmann, ambasador al Statelor-Unite, Sultanul a bine-voit a scrie cu creionul, pe evantaliul soției ambasadorului, aceste trei cuvinte: „*Very delighted indeed*“. Dér a doua zi, Abdul-Hamid, prins de remuşcări, trimise la ambasadorului american pe un adjutant, însărcinat de a cere înapoi evantaliul purtător al prețiosului autograf. Sultanul voia, di-cea trimisul, să acopere cu diamante frasa scrisă cu creionul. A trebuit ca dómna să cedeze, și ea n'a mai revêdut nici evantaliul, nici adjutantul.

Societatea „Concordia“ din Blasiü invită la reprezentația teatrală împreunată cu dans, care se va ținé Duminecă în 31 August st. n. 1902 în sala cea mare de la „Hotelul Univers“. Teodor Onişor, președinte, Augustin Gruita, notar. Prețul de întrare: Loc I 1 cor. 20 bani, Loc II 80 bani, Loc 40 cor. Începutul precis la 8 óre séra. Venitul curat e destinat în fa-

vorul societății „Concordia“. Bilete de intrare se pot căpéta la „Consum“, și séra la cassă. Contribuiri se primesc cu mulțămilită și se vor publica. Programa: I. „Biletul de Tramvai“, comedie într'un act de Grigorie Măruntănu. II. „Pălăria Cea-sornicarului“, comedie într'un act, localizată de A. G. N. III. Bucóvnă n'a învêtat și umblă la însurat, séu „Vlăduțul Mamii“, comedie într'un act de Ioan Lupescu.

Villa Kertsch. Atragem atențiunea publicului, care petrece în vilegiatură la Brașov, asupra vilei Kertsch, situată lângă palatul de justiție, unde se află odăi aranjate cu tot confortul, ér în parterre restaurant cu grădină.

Ce e bun, nu e scump. Se atrage atențiunea on. public străin, că la cumpărăturile ce le face, să aibă în vedere firma *M. L. Laszlo succesor Iuliu Popp*, téguru Inului 29. Piața Francisc Iosif, unde se vind cu prețuri reduse toți articuli de seson.

De la București la Metz pe bicicletă.

Se scie, că distanța de la București la Metz a făcut-o căpitanul Miron Costin călare, ajungënd la țintă în timp mult mai scurt, decât locotenentul Heyl Kurt, care venise de la Metz la București într'un timp, când căldurile nu erau așa de insuportabile.

Puțin s'a vorbit însă de tovarășul de drum al d-lui Miron Costin, adevă de d-l colonel Vlădoianu, care a făcut aceeași distanță pe bicicletă. De sigur va interesa pe orî ce Român și în special pe orî ce sportsman, să afle în ce împrejurări a făcut d-l colonel Vlădoianu acel tour de force.

La început d-l Vlădoianu avea de gând să însoțescă pe căpitan numai până la frontieră. Fiind însă mare amator de sport, colonelul s'a hotărît pe drum, să-l însoțescă și mai departe, eventual până la Sibiu. Intovărășit deci de cei doi copii ai săi, d-șóra Ghina și tînêrul său fiu Dumitru, acești doi din urmă pe un tandem (bicicletă pentru 2 persoane), colonelul a mers până la Sibiu. Aici colonelul luă o nouă hotărîre, de a merge până la Budapesta. După ce a făcut și această distanță (890 chm.) și a sosit în bune condițiuni la Pesta, a luat din nou hotărîrea de a merge mai departe, eventual până la Metz, ceea-ce a și dus la bun sfîrșit. Colonelul a fost serbătorit în mod simpatic de către corpul ofiteresc din Metz. El a luat parte la tóte serbările din Metz în onórea căpitanului Miron Costin și prin amabilitatea sa a câștigat inimile tuturor camaraziilor germani.

Școlile medii gr. or. române din Brașov.

Înscirișare pentru anul școlar viitor.

Anul școlar 1902—1903 se va începe în 2 Septembrie 1902 st. v., adevă în 15 Septembrie st. n. Părinții, cari vreu să-și dea copiii la aceste școle, sunt poftiți a se presenta cu fiii său cu ficele lor în cancelaria direcțiunilor respective în zilele de 2, 3 și 4 Sept. v., adevă 15, 16 și 17 Sept. st. n. pentru înmatriculare. — Școlarii, cari se înmatriculează pentru prima dată la școlile noastre medii, vor aduce testimoniu școlar, extras de botez și certificat de revaccinare. *Testimoniul școlar* de pe clasa precedentă, *au sêl presinte toți școlarii*, cari vin a se înmatricula, așădér și școlarii, cari au absolvat clasa precedentă la școlile noastre. În 30 și 31 August și în 2 Sept. v. dela 8—12 óre a. m. și dela 2—5 óre p. m. se vor ținé esamenile supletorii și de emendare. Cei ce s'ar presenta mai târziu, au să petiționeze la direcțiunea, dovedind cu atestat valabil cauza întârzierii.

Toți școlarii, cari întră în I. gimnasia său în I. reală, pot fi supuși unui examen de primire. Esamenile de primire se vor ținé în 31 August v., 2 și 3 Sept. v.

Nota. — Școlarii, cari viu dela un institut, unde în gimnasiul superior nu au învêtat limba grecă, au să fie supuși unui examen de primire din limba grecă.

Didactrul în gimnasiul inferior și școla reală este de 24 corone pe an, ér în gimnasiul superior (cl. V. VIII) de 40 cor. pe an. — Cei înmatriculați pentru prima dată mai plătesc odată pentru tot-déuna o taxă de 8 cor. Școlarii neromâni plătesc didac-

trul, taxa de primire și taxa pentru fondul de pensiuene dublu. Taxa pentru fondul de pensiuene este în gimnasiul superior 10 corone, ér în gimnasiul inferior și școla reală de 6 cor. (cei scutiți de didactru plătesc 1/2 din această taxă); taxa de testimoniu și de anuar e de 3 cor. (cei scutiți de didactru plătesc numai 2 cor.); ér taxa de bibliotecă este în clasele inferioare 60 bani, în cele superioare 1 cor. (Taxa de membru la societatea de lectură a studenților este pentru cl. V. și VI. gimn. 1 cor., pentru cl. VII. și VIII. gimn. 2 cor.)

Didactrul se póte plăti în 2 rate semestrale: 1/2 la înscriere, ér 1/2 la începutul semestrului II, ér la celelalte taxe se plătesc de-odată și întregi cu ocaziunea înscrierilor.

Brașov, în 12/25 August 1902.

Direcțiunea.

ULTIME SCIRI.

Praga, 25 August. „*Narodni Listy*“ amenință guvernul cu obstructiunea, dacă nu va satisface pretensiunile Cehilor, din cari acestia nimic nu vor să cedeze.

Paris, 25 August. Corespondentul din Roma al diarului „*Temps*“ scrie, că papa aprobă rezistența față cu decretul relative la închiderea școlilor congreganiste, desaprobă însă forma teatrală a rezistenței și ar prefera forma juridică.

Diverse.

Un prinț la nunta unui funcționar depostă. Înainte cu vre-o câțiva ani, actualul moștenitor al tronului Marei-Britanii primi într'o invitare a lua parte la nunta unui funcționar de postă din Londra. Prințul urmând într'u tóte îndatoririlor stricte ale etichetei, trimise să se spună ginerului, că nu póte asista la nunta lui. Acesta luând la o parte pe servitorul trimis de prinț, îi spuse, că nici nu s'a gândit măcar la aceea că prințul va veni la nunta lui, ci a făcut invitația numai cu acea speranță, că marșalul curții îi va răspunde în scris și el va pute cети astfel răspunsul dela curte în fața tuturor óșpetilor adunați la nunta și rugă din cauza această pe servitor să vină atunci când vor fi toți nuntașii la masă și să anunțe, că prințul ar veni cu plăcere, dér nu póte, fiind-că este ocupat. Îi promise tot-odată servitorului 10 livre, dacă va urma servitorului.

Ginerile mai voia prin această să arete socrilor, cari erau foarte mândri, că și ei are cunoscințe înalte. Servitorul prințului se întorse la palat și ceru voie dela secretar să se ducă la nunta funcționarului și să spună în fața tuturor cele ce i-le spuse ginerile, pentru a pute câștiga cele 10 livre promise. Așădér și prințul despre acestea de ordin servitorului să se ducă în ținută de gală la nunta și să anunțe, că „Alteța Sa regală nunta moștenitor ar fi venit cu plăcere la nunta, dacă și d-nul Vincent ginerile ar fi fost la nunta lui.“

..... Servitorul spuse întocmai. Își póte închipui or-cine mândria socrilor pentru relațiunile ginerelui. Și servitorul prințului fu oprit la nunta și tratat, ca un óspe de mare distincție.

Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 25 August 1902.

H. Pomul verde: Ioga, Tușnad: Lengyel, Turda: Erős, Dobrișin; Comlos, Szalag, Gozybo-nosky. Pesta: Georgescu, Cristescu, Sinaia: Lampart București; Cernătescu. Busești

H. Europa: Engel, Szant. Meyer, Pesta: D-na Nagy, Turda: Stomf. Tauffer. Cluși: Zakarias, T. Roșu; Lipnic; Szolnok; Gódr. Sibiu; Szedlăc-ék, Azuga; Dinescu. Bacău; Zwiabel, Are-is. Zism nn, București; Váli Nagy, Wolff, Keczeli. Deșiu; Bădișeanu. Costa, București.

H. București; Hodovel, Cluși; Pilstek. Malczka: Venezianer, Făgăraș; Gergely. Szics. Lauffer, Horoviz; Beer, Gáldonyi, Pesta; D-na Vizanti. Zofi, Basarabia; de Măican. Busești; D-na Constantinescu, Sinaia; Cordescu Balș; Ionescu, Ioho, Brancoreanu. Iorga, București.

H. Orient: Stanescu, Costinescu Nămeset; Moșoiu, Orleacși; Iliescu. Craiova: Constantinescu, Sinaia; Oprescu. Seliște; Kleinrath, R. Noci D-na Krauss, D-na Lauritsch, Făgăraș.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Cursul la bursa din Viena.

Din 25 August n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	121.80
Renta de corone ung. 4%	98.—
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	119.35
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	100 —
Oblig. cail. fer. ung. de ost I. emis.	119.85
Bonuri rurale ungare 4%	97.65
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	203.—
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	162.25
Renta de argint austr.	101.75
Renta de hartie austr.	101.65
Renta de aur austr.	121.55
Losuri din 1860.	152.20
Actii de-ale Banței austro-ungarã	15.84
Actii de-ale Banței ung. de credit.	727.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	682.25
Napoleoniori	19.08
Marci imperiale germane	116.97 1/2
London vista	239.70
Paris vista	98.20
Rente austr. 4% de corone	100.15
Note italiene	94.35

367—1902.

ũgyszám.

ARVERESI HIRDETMENY.

Az „Albina“ takarék- és hitelintézet brassói fióktelepének megkeresése folytán ezennel közhírré teszem, hogy az ezen pénzintézetnél:

I. Guttmann Alfréd bukaresti lakos által elzalogosított, összesen 1800 koronára becsült következő ékszerek: öt (5) darab brilliános és egyéb drágaköves gyűrű, egy (1) darab aranybroche, egy (1) ugyanolyan karperecz, egy (1) pár brilliános fülbevaló és gyémánt collier; továbbá:

II. Dávid A. Marcus bukaresti lakos által elzalogosított összesen 1040 koronára becsült következő tárgyak: egy (1) kis arany óra lánczczal, két (2) darab arany perecz brilliánt és egyéb drága-övel, egy (1) aranybroche, egy (1) pár brilliános fülbe való, három (3) darab brilliános és egyéb drágaköves aranygyűrű; az „Albina“ pénzintézetnek helyben a belvárosi főtéren 22 házszám alatt levő hivatalos helyiségében f. 1902 évi szeptember hó 10-én d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen együttesen vagy darabonként is azon-

nali készpénzfizetés mellett a kereskedelmi törvény 306 §-a értelmében fognak a legtöbbet ígérőnek eladatni.

Brassó, 1902 évi Aug. 23-án.

Nemes Péter,
kir. közjegyző.

Brassóvármegye alispánjától.

Sz. 10728—1902.

Hirdetmény.

Az 1890 évi I t.-cz. 22. §-a értelmében Brassó vármegye törvényhatósági utainak építési, kezelési és fenntartási kiadásairól, valamint a kiadások fedezésére szükséges bevételekről összeállított 1903—1904. évi költségvetési előirányzatát Brassóvármegye közigazgatási bizottsága f. évi augusztus hó 11-én tartott ülésében 571—902 kib. sz. a. letárgyalta és elfogadta

A költségelõirányzat f. évi szeptember hó 1 töl ugyanazon hó 15-ig bezárólag azzal a megjegyzéssel tetéttetik ki 15 napi közzemlére, hogy az a vármegyei számvékösegnél a hivatalos órák alatt betekintheó és az eset leges felszólamlások a jelzett határidő alatt hozzám beadhatók

Brassó, 1902 évi aug. hó 21-én.

Dr. Jekel Frigyes s. k.
alispán.

(689)1—1

**Pentru
Vilegiatură in Braşov
O casă cu etaj**

förte potrivită și pentru cei ce fac vilegiatură in Braşov, într'ol stradă principală din suburbiul român. care constă din două locuințe frumoșe, parte parchetate, fie care cu 5 odăi, 2 bucătării, 2 cămări, odăe de baie, pivniță mare, sopron, spălătorie, grădină și o curte spațioasă, aproape de piață, foarte cautată, pentru locuințe de vară, este de vânzare, din cauza mutării, cu preț moderat și din mână liberă.

Informații Strada Caterinei Nr 17 in etaj

Cursul pieței Braşov.

Din 26 August n. 1902.

Bancnot rom. Cump.	18.90	Vend.	18.94
Argent român.	18.80	„	18.88
Napoleoniori.	19.04	„	19.07
Galbeni	11.20	„	10.30
Ruble R. sesci	2.54	„	—
Marci germane	117.25	„	—
Lire turcesci	21.40	„	21.50
Seris fonc. Albina 5%	101,—	„	102—

2 calfe află imediat aplicatie în prăvălia mea de mărfuri coloniale și de ferărie, în Szász-Sebeș. Se cere cunoscința limbilor română, germană și maghiară.
Iosif Onițiu.

— ANUNȚ. —

Cu diua de adi punem in circulatie cea mai renumita și plăcută apă minerală

„REPATI“

provenită din isvorul „Bathori“ din Kászon-Imper, în stare cât se poate mai prospătă.

Profesorul de universitate **Dr. Bela Lengyel** se exprimă astfel:

„Isvorul din Kászon-Imper „Repati“ dă o apă alcalin acidă de tot escelentă, care prin compozițiunea ei chimică fericită, precum și in urma conținutului extraordinar de acid-carbonic, formeză o specialitate de apă minerală din cele mai escelente și merită deci de a fi de aproape apreciată.“

Profesorul **Dr. Sigismund Purjesz** dice:

„Confirm, cum că apa minerală „Repati“ s'a întrebuintat de mine cu bun succes la vindecarea de afecțiuni cataralice ale membranelor mucose.

Profesorul **Dr. Wilhelm Hankó** se exprimă astfel:

„Apa minerală „Repati“ este nu numai o apă escelentă de beut, ci este tot-odată o apă vindecătoare, de efect neprețuit, și poate concura in orice privință cu apa scumpă importată din Boemia, numită apă de Krondorf.“

Depositul principal se află

in Tergul boiler nr. 4.

Administrația isvorului e în Kászon-Imper.

18—25 (593)

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Braşov.

Valabil din 1 Maiu st. n. 1902.

Plecarea trenurilor din Braşov.

Dela Braşov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la ora 5-40 min. dim.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 min. p. m.
- III. Trenul de pers. la ora 7-48 min. séra.
- IV. Tr. acc. la órele 10-26 m. séra.

Dela Braşov la Bucuresci:

- I. Trenul de persoane la ora 3-55 m. dim.
- II. Tren accel. la órele 5-15 m. dim.
- III. Trenul mixt la órele 11-40 a. m.
- IV. Trenul accel. la ora 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).
- V. Tr. mixt. la ora 6— min. séra.

Dela Braşov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim. (are legătură cu Tușnad la ora 9-18, cu Ciuc) Szereda, la ora 10-45 min. a. m.
- II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de per. la ora 3-15 m. p. m.

Dela Braşov la Zernesci (gar. Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la ora 9-2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la ora 3-44 min. p. m.
- III. Trenul mixt la ora 6-14 m. d. am.
- IV. Trenul mixt la ora 9-42 m. séra.

Dela Braşov la Ciuc-Gyimes:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim.
- II. Trenul mixt la óre 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la ora 3-15 min. p. m. (are tură legăcu linia Tușnad-Ciuc-Gyimes).

Sosirea trenurilor în Braşov:

Dela Budapesta la Braşov:

- I. Tren aocel. la órele 5-7 m. dim.
- II. Trenul de persoane la ora 8 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la ora 9-7 min séra.

Dela Bucuresci la Braşov:

- I. Trenul accel. la ora 2-18 min. p. m.
- II. Trenul mixt. la ora 9-23 min. p. m.
- III. Trenul pers. la ora 5— m. p. m.
- IV. Tren. de pers. la ora 7-49 min. dim. (care circula numai Vinerea dela Predeal.
- V. Tren accel. la órele 10-14 m. séra.

Dela Kezdi-Oșorheiu la Braşov:

- I. Trenul de persoane la óre 8-25 m. dim. (are legătură cu St.-Georgiu, Ciuc-Szereda óra 3-20)
- II. Trenul de pers. la óra 1-53 m. p. m. (are leg. dela Ciuc-Gyimes la 5-17 dim.)
- III. Trenul mixt, la óra 6-50 m. séra (are legătură dela Palanca la 8-54 dim.)

Dela Zernesci la Braşov (gar. Bartolomeiu.)

- I. Trenul mixt la ora 7-2 min. dim.
- II. Trenul mixt la ora 1-12 min. p. m.
- III. Tren mixt la ora 8-18 m. séra.

Dela Ciuc-Ghimes la Braşov:

- I. Trenul de pers. la ora 8-25 m. dim.
- II. Trenul de pers. la ora 1-53 m. p. m.
- III. Trenul mixt la óra 6-50 min. séra.
- IV. Tren mixt la óra 10-5 m. séra.

ABONAMENTE

LA

„Gazeta Transilvaniei.“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe trei luni . . . 6 cor.	Pe trei luni . . . 10 fr.
Pe șese luni . . . 12 „	Pe șese luni . . . 20 „
Pe un an 24 „	Pe un an 40 „

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe an 4 cor.	Pe an 8 fr.
Pe șese luni . . . 2 „	Pe șese luni . . . 4 „
Pe trei luni . . . 1 „	Pe trei luni . . . 2 „

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii cari se vor abona din nou, să binevoescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea

„GAZETEI TRANSILVANIEI.“